

S A B

HODIE CHRISTUS NATUS EST

A Festival Song



SAB CHOIR AND PIANO

Latin antiphon for Christmas Day

Music by G. D. SOANS

CLEFIRA PUBLICATIONS

Hodie Christus natus est

The words, what they mean, and how to sing them

The text and its meaning

The words are the antiphon sung at Vespers on Christmas Day. The bridge adds the next words the angels sing in St Luke's Gospel (Luke 2:14), as they appear in the Gloria of the Mass.

Verse bars 5 and 35	<i>Hodie Christus natus est: hodie Salvator apparuit:</i>	Today Christ is born: today the Saviour has appeared:
Pre-chorus bars 15 and 43	<i>hodie in terra canunt Angeli, laetantur Archangeli:</i>	today on earth the angels sing, the archangels rejoice:
Chorus bars 23, 51 and 75	<i>hodie exsultant justi, dicentes: Gloria in excelsis Deo, alleluia.</i>	today the righteous exult, saying: Glory to God in the highest, alleluia.
Bridge bar 63	<i>et in terra pax hominibus bonae voluntatis.</i>	and on earth peace to people of good will.

How to say each word

The words are sung in church Latin. Sing each word as written in the middle column. The syllable in CAPITALS is the strong one.

Word	Say it	Means	Word	Say it	Means
<i>Hodie</i>	AW -dee-eh	today	<i>exsultant</i>	ek -SOOL-tahnt	they leap for joy
<i>Christus</i>	KREE -stoos	Christ	<i>justi</i>	YOO -stee	the righteous
<i>natus</i>	NAH -toos	born	<i>dicentes</i>	dee -CHEHN-tehs	saying
<i>est</i>	ehst	is	<i>Gloria</i>	GLAW -ree-ah	glory
<i>Salvator</i>	sahl -VAH-tawr	the Saviour	<i>excelsis</i>	ek -SHEHL-sees	the highest
<i>apparuit</i>	ahp -PAH-roo-eet	has appeared	<i>Deo</i>	DEH -aw	to God
<i>in</i>	een	on, in	<i>alleluia</i>	ah-leh -LOO-yah	praise the Lord
<i>terra</i>	TEHR -rah	earth	<i>et</i>	eht	and
<i>canunt</i>	KAH -noont	they sing	<i>pax</i>	pahks	peace
<i>Angeli</i>	AHN -jeh-lee	angels	<i>hominibus</i>	aw-MEE -nee-boos	to people
<i>laetantur</i>	leh -TAHN-toor	they rejoice	<i>bonae</i>	BAW -neh	good
<i>Archangeli</i>	ahr -KAHN-jeh-lee	archangels	<i>voluntatis</i>	vaw -loon-TAH-tees	of will

Sounds to remember

a e i o u	Always ah eh ee aw oo , pure, with no glide: <i>Deo</i> is DEH-aw, not DAY-oh.
ae	Sounds eh : <i>laetantur, bonae</i> .
h, ch	h is silent: <i>hodie</i> is AW-dee-eh. ch sounds k : <i>Christus, Archangeli</i> .
c, g before e or i	Soft: c sounds ch (<i>dicentes</i>), g sounds j (<i>Angeli</i>).
j	Sounds y : <i>justi</i> is YOO-stee.
x	Sounds ks : <i>pax, exsultant</i> . In <i>excelsis</i> the xc sounds ksh : <i>ek-SHEHL-sees</i> .
r	Flip or lightly roll it: <i>terra, Gloria</i> .
Double letters	Say both: <i>ter-ra, ap-pa-ru-it, al-le-lu-ia</i> .
Last s, t, x	Hold the vowel for the whole note. Put the last consonant on the rest after it: <i>est, pax, voluntatis</i> .

Latin antiphon, Christmas Day
Bridge: Luke 2:14

Hodie Christus natus est

A Festival Song
SAB choir and piano

Music: G. D. Soans

Brightly, with drive ♩. = 72

Soprano

Alto

Baritone

Piano

f brightly, accents strong

A Verse 1

5 *mf*

S. Ho - di - e Chri - stus na - tus est:

Pno. *mp*

8 *mp*

S. Chri - stus na - tus est,

the answer

A. *mf*

Ho - di - e Chri - stus na - tus est:

Pno.

Hodie Christus natus est - SAB

2

11 *mf*

S. ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it:

A. ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it:

Bar. ho - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it:

Pno.

15 **B** *Pre-chorus* *mf*

S. ho - di - e in ter - ra ca - nunt An - ge - li, lae - tan - tur Ar -

A. ho - di - e in ter - ra ca - nunt An - ge - li, lae - tan - tur Ar -

Bar.

Pno. *mp*

19

S. -chan - ge - li: lae - tan - tur Ar - chan - ge - li:

A. -chan - ge - li: lae - tan - tur Ar - chan - ge - li:

Bar. *mf* lae - tan - tur Ar - chan - ge - li:

Pno.

Hodie Christus natus est - SAB

3

23 **C** Chorus *f*

S. ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

A. ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

Bar. ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

Pno. *f*

26

S. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

A. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Bar. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Pno.

29

S. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

A. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Bar. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Pno.

Hodie Christus natus est - SAB

4

33 D Verse 2: counter-melody *mp*

S. *the melody* *mf* Ho - di - e

Bar. Ho - di - e Chri - stus na - tus

Pno. *f* *mp*

37

S. Chri - stus na - tus est: ho -

Bar. est: ho - di - e Sal -

Pno.

40

S. - di - e Sal - va - tor ap - pa - ru - it:

Bar. - va - tor ap - pa - ru - it:

Pno.

Hodie Christus natus est - SAB

5

E Pre-chorus
43 *mf*

S. *mf*
ho - di - e in ter - ra ca - nunt An - ge - li, lae - tan - tur Ar -

A. *mf*
ho - di - e in ter - ra ca - nunt An - ge - li, lae - tan - tur Ar -

Bar. *mp*
on the pedal
Ho - di - e, ho - di - e,

Pno. *mp*

47

S. *mf*
-chan - ge - li: lae - tan - tur Ar - chan - ge - li:

A. *mf*
-chan - ge - li: lae - tan - tur Ar - chan - ge - li:

Bar. *mp*
lae - tan - tur Ar - chan - ge - li:

Pno. *mp*

Hodie Christus natus est - SAB

6

51 **F** *Chorus*
f

S. ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

A. ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

Bar. ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

Pno. *f*

54

S. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

A. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Bar. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Pno.

57

S. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

A. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Bar. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Pno.

Hodie Christus natus est - SAB

7

61 G Bridge

S. *p* et in

A. *p* et in

Bar. *p* et in ter - ra pax,

Pno. *f* *pp* sustained

65 *p* *mp* *mp* *p*

S. et in ter - ra pax, ho -

A. ter - ra pax, ho -

Bar. ho -

Pno. *p*

68

S. -mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

A. -mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

Bar. -mi - ni - bus bo - nae vo - lun - ta - tis.

Pno.

Hodie Christus natus est - SAB

8

71

S. *mf*

A. *mp* Ho - di - e,

Bar. *mp* Ho - di - e,

Pno. *mp build*

H Final chorus

75

S. *ff* ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

A. *ff* ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

Bar. *ff* ho - di - e ex - sul - tant ju - sti, di - cen - tes:

Pno. *ff*

Hodie Christus natus est - SAB

9

78

S. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

A. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Bar. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Pno.

81

S. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

A. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,

Bar. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o, al - le - lu - ia.

Pno.

85 **I**

Coda

S. *f* Al - le - lu - ia, *ff* al - le - lu - ia.

A. *f* Al - le - lu - ia, *ff* al - le - lu - ia.

Bar. *f* Al - le - lu - ia, *ff* al - le - lu - ia.

Pno. *f* *ff*